



Cap sur l'école inclusive  
en Europe

Erasmus+

Fiche Ressource  
**Les pédagogies d'enseignement partagé**

Contact: Raquel Antunes, Rosa Horta, Stella Teixeira, Donalda Baeta, Amanda Grade

Ecole : Agrupamento de Escolas João de Deus – Faro

Site internet : [www.aejdfaro.pt](http://www.aejdfaro.pt)



### **Pédagogie innovante**

Le système éducatif portugais comprend les enseignements préscolaire et fondamental, secondaire et supérieur. L'un des objectifs étant de promouvoir l'égalité des chances, il inclut tous les enfants et les jeunes ayant des besoins éducatifs particuliers.

Grâce à la législation d'aujourd'hui (décret de loi n°3 de 2008 et loi n°21 de 2008), les enfants et les jeunes sourds ont la possibilité de fréquenter des écoles disposant des ressources humaines et matérielles appropriées : les écoles de référence pour l'éducation bilingue des élèves sourds (RSBEDS).

En Algarve, il n'existe qu'une seule école de référence pour l'éducation bilingue des élèves sourds, où il existe une solution pédagogique pour les enfants qui fréquentent l'enseignement préscolaire, les 1er, 2e et 3e cycles et l'enseignement secondaire. Bien qu'il s'agisse d'un effort supplémentaire pour les enfants, qui doivent parcourir de longues distances pour se rendre à Faro, c'est le seul moyen que le ministère de l'Éducation a trouvé pour permettre à un certain nombre d'enfants d'être ensemble et, par conséquent, de communiquer et d'apprendre la langue. L'objectif des enseignants et de tous les techniciens qui travaillent avec eux est de créer des environnements d'apprentissage adaptés à leur développement personnel et social et à leur intégration dans l'environnement éducatif.

Cependant, parfois, les enfants sourds n'ont accès à une RSBEDS qu'après avoir fréquenté une école située dans leur région de résidence, seule solution trouvée par les parents, où ils ont généralement dû faire face à des problèmes de communication et à l'échec scolaire. Dans cette situation, les enfants ne maîtrisent aucune langue - la langue des signes portugaise (PSL) ou le portugais écrit ou parlé, ne communiquant que par le biais d'un ensemble de signes particuliers utilisés dans la famille ou dans leur cercle restreint.

Le fait est que la phase d'acquisition et de développement de la langue se situe dans

une période très spécifique de la vie d'un enfant. Lorsque cette acquisition n'est pas réalisée pendant cette période car l'enfant n'a pas accès aux sons de la parole ou à un langage visuel, il aura un retard difficile à surmonter, même avec une aide technique (implant cochléaire ou appareil auditif) ou lorsqu'il est intégré à une RSBEDS à un stade ultérieur (âge scolaire).

Pour les enseignants et les techniciens qui travaillent avec ces enfants, l'enseignement est un défi constant. Ils créent, depuis le début, un environnement bilingue associant la langue portugaise écrite (PL) aux signes de la langue des signes portugaise (PSL). Cependant, comme ils ne maîtrisent aucune langue et qu'on leur demande en même temps d'apprendre le PSL - de manière à pouvoir communiquer avec leurs pairs et avec la communauté scolaire – et le portugais écrit est une tâche extrêmement difficile, étant donné que la structure des deux langues est différente et qu'ils sont censés écrire et comprendre une langue qu'ils ne maîtrisent pas oralement.

Lorsque ces étudiants arrivent au 1er cycle, ils suivent le programme de ce niveau, bien qu'ils bénéficient d'un programme en portugais, L2, pour les étudiants sourds plutôt que du portugais pour les étudiants entendants, et ils bénéficient également du PSL. En tant qu'élève ayant des besoins éducatifs particuliers, ils bénéficient de certaines mesures éducatives visées à l'article 16 du décret-loi 3/2008. Cependant, pour un élève qui acquiert une langue maternelle et qui apprend une langue et comment communiquer, et qui doit suivre un programme scolaire équivalent à celui des élèves entendants, apprendre devient un grand défi (car ils ont des concepts intermédiaires), et seul le soutien, le travail et le dévouement de tous les enseignants, techniciens, parents et de la communauté scolaire peuvent permettre un succès scolaire et pédagogique ainsi qu'un développement global.

Pour cela, nous essayons de développer l'enseignement en petits groupes, à travers un accompagnement individuel permanent, en utilisant du matériel visuel, des jeux de rôle, des visites à l'extérieur (contact direct avec la réalité), des expressions artistiques et des technologies de l'information et de la communication (TIC). Il existe encore d'autres supports spécifiques, développés par les enseignants, qui tiennent compte des caractéristiques individuelles, socioculturelles et familiales des élèves, afin de répondre à leurs personnalité, capacités et rythmes d'apprentissage. Tous ces facteurs rendent l'enseignement et leur apprentissage très lents.

Le travail est effectué par une équipe composée de deux professeurs d'éducation spéciale qui s'entraident, d'un formateur PSL qui soutient les enseignants et enseigne le PSL et d'un orthophoniste qui collabore à des activités planifiées avec les enseignants et qui travaille également individuellement avec les étudiants. Il existe également la collaboration d'un psychologue et d'un interprète PSL, le cas

échéant.

Conscient qu'il serait bénéfique pour les enfants sourds de grandir dans un environnement PSL, afin de pouvoir accéder à l'information et de développer pleinement leur langue maternelle, les RSBEDS proposent des cours de PSL aux parents et à la famille, mais c'est parfois compliquer pour d'y assistez parce qu'ils vivent très loin.

### **Bibliographie**

Amaral, M. A. ; Coutinho, A. e Martins, M. R. (1994). *Para uma gramática da Língua Gestual Portuguesa*. Caminho.

[http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EInfancia/documentos/lei\\_bases\\_do\\_sistema\\_educativo\\_46\\_86.pdf](http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EInfancia/documentos/lei_bases_do_sistema_educativo_46_86.pdf)

<http://www.dge.mec.pt/programas-e-metas-curriculares-0>

<http://www.dge.mec.pt/legislacao-2>